

## Ogólne Warunki Sprzedaży

Ostrow, 07.03.2012

### § 1 Zakres obowiązywania

- (1) Poniższe warunki mają zastosowanie do wszystkich dostaw i usług (np. instalacja, projekt) realizowanych przez firmę ALPLA. Niniejsze warunki mają również zastosowanie do transakcji handlowych w przyszłości.
- (2) Sprzeczne warunki, w szczególności Warunki zakupu klienta, nie są akceptowane i nie obowiązują. Nie jest wymagany sprzeciw ze strony firmy ALPLA.
- (3) Wszelkie zmiany niniejszych warunków wymagają formy pisemnej. Złożenie zamówienia lub przyjęcie dostawy oznaczają w każdym przypadku akceptację niniejszych warunków.

### § 2 Oferta, akceptacja, potwierdzenie zamówienia

- (1) Oferty firmy ALPLA składane są z zastrzeżeniem okresu ważności podanego w ofercie.
- (2) Firma ALPLA przyjmuje zamówienia poprzez potwierdzenie zamówienia w formie pisemnej. W ewentualnych przypadkach, gdyby potwierdzenie zamówienia firmy ALPLA odbiegało od warunków zamówienia, transakcja prawna zostanie przeprowadzana na warunkach firmy ALPLA, chyba że klient zgłosi swój sprzeciw na piśmie niezwłocznie po otrzymaniu potwierdzenia zamówienia.

### § 3 Cena

- (1) Wszystkie ceny są podawane jako ceny netto loco zakład (EXW) w walucie kraju, w którym znajduje się zakład firmy ALPLA, z którego realizowana jest dostawa. O ile strony nie uzgodniły inaczej, obowiązują ceny ważne w dniu dostawy.
- (2) W przypadku uzgodnienia cen i ewentualnej późniejszej zmiany kosztów bazowych stanowiących ich podstawę firma ALPLA jest uprawniona do skorygowania takich cen odpowiednio do zaistniałej zmiany wysokości kosztów.
- (3) W przypadku realizacji dostawy w późniejszym terminie z przyczyn leżących po stronie klienta, firma ALPLA ma prawo do skompensowania wynikłych w ten sposób wyższych kosztów odpowiednio wyższymi cenami. Powyższe nie będzie mieć wpływu na prawo firmy  

ALPLA do odszkodowania za straty zaistniałe dochodzone na zasadach ogólnych bez względu na poniesioną stratę.
- (4) Klient ponosi koszty wszelkich podatków, ceł i innych opłat, które zobowiązany jest on zapłacić przy odbiorze dostawy, chyba że firma ALPLA zobowiązała się na piśmie do przyjęcia na siebie takich kosztów.

### § 4 Miejsce wykonania świadczenia, dostawa

- (1) Miejscem wykonania świadczenia jest odpowiedni zakład firmy ALPLA realizujący dostawę.
- (2) Wysyłka i transport odbywa się na rachunek i ryzyko klienta. Ryzyko przechodzi na klienta niezwłocznie po dokonaniu dostawy w miejscu wykonania świadczenia. W przypadku ewentualnego nieprzyjęcia przez klienta dostawy uznaje się, że klient opóźnia się z obowiązkiem odbioru. Ponadto w takim przypadku uznaje się, że dostawa firmy ALPLA została zrealizowana i że firma ALPLA jest uprawniona do przechowywania towarów na koszt klienta. Firma ALPLA ma prawo żądania zwrotu poniesionych kosztów składowania.
- (3) Firma ALPLA ma prawo do częściowych dostaw z zastrzeżeniem obowiązywania w całości niniejszych warunków.
- (4) Jeśli firma ALPLA nie będzie w stanie zrealizować dostawy w uzgodnionym terminie z powodu nieprzewidzianych okoliczności będących poza jej kontrolą (siła wyższa, opóźnienia dostaw ze strony dostawców, niezawinione awarie lub przerwy operacyjne, opóźnienia w transporcie, niezawinione niedobory surowców i energii, itp.), firma ALPLA będzie mieć prawo do realizacji dostawy w najwcześniejszym możliwym terminie, pod warunkiem, że klient będzie w stanie dokonać odbioru dostawy w danym terminie. W przeciwnym przypadku, firma ALPLA będzie uprawniona do odstąpienia od umowy. W innych przypadkach opóźnień w dostawie, firma ALPLA ponosi odpowiedzialność wyłącznie w przypadku swojego własnego rażącego zaniedbania i umyślnego działania.
- (5) Fakt niewydania klientowi zezwolenia na import nie zwalnia klienta z obowiązku wykonania świadczenia.

### § 5 Gwarancja i odpowiedzialność

- (1) Firma ALPLA gwarantuje, że towary odpowiadają uzgodnionej specyfikacji. Obowiązują ogólnie przyjęte wartości tolerancji.
- (2) Klient zobowiązany jest do dokładnej kontroli towarów w momencie odbioru i powiadomienia na piśmie o wszelkich wadach w terminie dziesięciu dni od przekazania towarów poprzez przedłożenie próbek wadliwych towarów; w przeciwnym przypadku wyklucza się wszelkie roszczenia, w tym również roszczenia z tytułu start wtórnych. Jeżeli zawiadomienie o wadzie zostanie przekazane w odpowiednim terminie, firma ALPLA zobowiązana jest, według swojego uznania, usunąć wadę poprzez wprowadzenie poprawek, wymianę, lub przyjęcie z powrotem wadliwych towarów i uznanie rachunku ceną nabycia lub przyznanie rabatu cenowego. Klientowi nie przysługują żadne inne prawa.
- (3) Okres gwarancji wynosi 6 miesięcy począwszy od momentu przekazania towarów do dostawy klientowi w miejscu wykonania świadczenia.

- (4) Klient nie jest uprawniony do wstrzymania płatności ze względu na roszczenia z tytułu gwarancji lub inne roszczenia, niezależnie od ich rodzaju.
- (5) Firma ALPLA ponosi odpowiedzialność za szkody wyłącznie w przypadku umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa. Firma ALPLA nie ponosi odpowiedzialności za straty wtórne, w szczególności za utracone zyski i koszty zwrotów. Odpowiedzialność firmy ALPLA jest ograniczona do wysokości 5 mln EUR w zależności od danej kwoty. Firma ALPLA zobowiązana jest spełnić roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt (o odszkodowanie) do kwoty 5 mln EUR.
- (6) Zwrot wadliwego towaru wymaga uprzedniej wyraźnej zgody firmy ALPLA. Jeżeli towary zostaną zwrócone bez uzyskania uprzedniej zgody, firma ALPLA będzie mieć prawo do odmowy przyjęcia zwracanych towarów i ich zwrotnej wysyłki do klienta na jego koszt.
- (7) Próbkki mogą różnić się od dostawy pod względem jakości, cech, kształtu, wzoru i funkcjonalności.

#### § 6 Zachowanie tytułu własności

- (1) Firma ALPLA zachowuje tytuł własności do dostarczanego przedmiotu umowy (towary podlegające zachowaniu tytułu własności) do momentu wypełnienia wszystkich obowiązków ciążących na kliencie, w szczególności do momentu pełnej zapłaty ceny zakupu.
- (2) Klient ma prawo do odsprzedaży towarów z zastrzeżeniem zachowania tytułu własności. Prawo to wygasa w przypadku niewywiązania się przez klienta z obowiązku zapłaty lub w przypadku problemów klienta z zapewnieniem realizacji płatności w pełnej kwocie na rzecz firmy ALPLA.
- (3) W ewentualnym przypadku odsprzedaży zastrzeżonego mienia przez klienta, klient przenosi na firmę ALPLA wszelkie należności z tytułu odsprzedaży lub jakichkolwiek innych form użytkowania do wysokości ceny zakupu zażądaną przez firmę ALPLA. Klient zobowiązuje się do dokonania zapisu powyższej cesji w swoich księgach. Klient będzie do odwołania upoważniony do poboru takich przeniesionych należności we własnym imieniu na rzecz firmy ALPLA. Klient zobowiązuje się do zachowania tytułu własności do zastrzeżonego mienia w przypadku jego odsprzedaży na kredyt.
- (4) Klient dokonuje na rzecz firmy ALPLA cesji roszczeń z tytułu odszkodowań i ubezpieczenia wynikających ze zniszczenia lub uszkodzenia zastrzeżonego mienia.
- (5) Zastaw zastrzeżonej własności i jej przeniesienie w drodze zabezpieczenia nie są dozwolone.
- (6) W przypadku ewentualnego wykorzystania przez firmę ALPLA swojego zastrzeżonego prawa własności produktów z zastrzeżeniem przyjęcia z powrotem zastrzeżonego mienia, firma ALPLA ma prawo do sprzedaży produktów z zastrzeżeniem zachowania tytułu własności lub do wystawienia takich produktów na licytację lub z wolnej ręki. Produkty objęte zastrzeżeniem tytułu własności są zatrzymywane na dochody uzyskane w ten sposób w wysokości nie większej niż pierwotnie uzgodniona cena. Firma ALPLA zastrzega sobie prawo do żądania odszkodowania.

#### § 7 Płatności i niewywiązanie się z płatności

- (1) Miejscem wykonania świadczenia w zakresie płatności jest odpowiedni zakład firmy ALPLA realizujący dostawę.
- (2) Weksle i czeki przyjmowane są wyłącznie w celu zapłaty i na podstawie porozumienia na piśmie.
- (3) Cena zakupu podlega zapłacie w całości w ciągu 60 dni od daty wystawienia faktury.
- (4) W przypadku, gdy płatność nie zostanie zrealizowana w terminie, firma ALPLA ma prawo do:
  - opóźnienia w wykonaniu swoich obowiązków do momentu zrealizowania zaległych płatności,
  - żądania odpowiedniego przedłużenia terminu na realizację dostawy lub wykonanie świadczenia,
  - żądania zapłaty całej zaległej kwoty,
  - skompensowania wszystkich kosztów poboru i monitorowania oraz ustawowych odsetek za zwłokę w wysokości 7 punktów procentowych powyżej trzymiesięcznej stopy procentowej EURIBOR, lub
  - w przypadku niewywiązania się z obowiązków w dodatkowym terminie ustalonym w rozsądnych granicach, do odstąpienia od umowy, z nadaniem firmie ALPLA również prawa do odstąpienia od umowy w całości w przypadku dostawy podzielnej. W przypadku ewentualnego odstąpienia [od umowy] przez firmę ALPLA, klient zobowiązany jest do natychmiastowej zapłaty na rzecz firmy ALPLA opłaty za anulowanie w wysokości 10% ceny i do zwrotu wszelkich strat przekraczających powyższą kwotę.
- (5) W przypadku gdy prowadzona jest przeciwko klientowi egzekucja sądowa, lub pojawiają się wątpliwości firmy ALPLA co do zdolności płatniczych klienta, firma ALPLA ma prawo do:
  - natychmiastowego zażądania wszystkich należności niezależnie od ich terminów płatności,
  - wstrzymania wszystkich dostaw w ramach do tej pory niezrealizowanych umów i realizacji dostaw wyłącznie na podstawie przedpłaty. W przypadku ewentualnej odmowy zapłaty zaliczki przez klienta, firma ALPLA może wycofać się z umowy, a także dochodzić odszkodowania za szkody.
- (6) W przypadku ewentualnego niewywiązania się przez klienta z obowiązku odbioru zapłata staje się wymagalna w trybie natychmiastowym.
- (7) Niezależnie od innych pierwotnych ustaleń kalkulacja płatności dokonywana jest zawsze na podstawie najstarszego długu oraz poniesionych kosztów i odsetek.

#### § 8 Oprzyrządowanie (do formowania)

- (1) O ile nie uzgodniono inaczej, firma ALPLA pozostaje właścicielem form, które zostały przez nią wyprodukowane lub tych, które zostały zlecone u strony trzeciej dla klienta. W przypadku ewentualnego przejęcia form na własność, prawo własności przechodzi na klienta dopiero w momencie pełnej zapłaty ceny zakupu.

- (2) Za wyraźnym porozumieniem i tak długo jak klient wywiązuje się ze swoich obowiązków w zakresie zapłaty i odbioru, formy są wykorzystywane wyłącznie do realizacji zamówień klienta.
- (3) Cena form obejmuje koszty jednorazowego poboru próbek, z wyłączeniem kosztów badań i osprzętu oraz kosztów modyfikacji z inicjatywy klienta.
- (4) Firma ALPLA jest zobowiązana do wymiany form tylko wtedy, gdy ich pierwotny projekt nie jest starszy niż trzy lata, formy są wymagane w celu zapewnienia wielkości dostaw zagwarantowanej klientowi i gdy klient wywiązuje się ze swoich obowiązków w zakresie zapłaty i odbioru.
- (5) Firma ALPLA przechowuje formy przez dwa lata od daty ostatniej dostawy realizowanej w oparciu o dane formy. Przed usunięciem danej formy firma ALPLA informuje o tym fakcie klienta.
- (6) W przypadku ewentualnego zakończenia danej umowy przed spłaceniem form, klient zobowiązany jest do zapłaty niespłaconej do tej pory kwoty.
- (7) Za uszkodzenia form będących własnością klienta, firma ALPLA odpowiada tylko w przypadku umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa, firma ALPLA nie ponosi odpowiedzialności za przypadkowe zniszczenie takich form. Firma ALPLA ubezpiecza takie formy na życzenie klienta. Związane z tym koszty ponosi klient. Klient ponosi również koszty konserwacji i serwisowania takich form.
- (8) W przypadku ewentualnego nieodebrania przez klienta po zakończeniu umowy w rozsądnym terminie należących do niego form, firma ALPLA jest uprawniona do przechowywania lub pozbycia się form na koszt klienta. Niezależnie od powyższego firma ALPLA ma prawo zachować formy będące własnością klienta do momentu wywiązania się przez klienta w pełni z wszystkich obowiązków wynikających z umowy i ciążących na nim.

#### § 9 Miejsce jurysdykcji i prawo właściwe

- (1) Wszelkie stosunki prawne pomiędzy firmą ALPLA a klientem podlegają krajowemu prawu materialnemu właściwemu dla odpowiedniego zakładu firmy ALPLA realizującego dostawę. Konwencja ONZ o umowach w międzynarodowej sprzedaży towarów nie ma zastosowania.
- (2) Wyłącznym miejscem jurysdykcji dla sporów w ramach Konwencji z Lugano lub Europejskiego Rozporządzenia w sprawie Jurysdykcji i Egzekucji jest sąd mający jurysdykcję nad odpowiednim zakładem firmy ALPLA realizującym dostawę.

Strony uzgadniają, że Międzynarodowy Trybunał Arbitrażowy Austriackiej Izby Handlowej w Wiedniu będzie odpowiedzialny za wszystkie przypadki wychodzące poza zakres takiej jurysdykcji. Miejscem arbitrażu jest Wiedeń, Austria. Językiem arbitrażu będzie język niemiecki. Jeżeli umowa została sporządzona w języku innym niż niemiecki, językiem postępowania arbitrażowego będzie język angielski.

Jednakże we wszystkich przypadkach firma ALPLA jest uprawniona do wniesienia powództwa przeciwko klientowi przed innym właściwym sądem.

#### § 10 Opakowania wielokrotnego użytku

- (1) Opakowania wielokrotnego użytku są i pozostają własnością firmy ALPLA. Klient ponosi odpowiedzialności za wszelkie szkody lub straty w tym zakresie. Firma ALPLA samodzielnie decyduje według własnego uznania czy opakowania wielokrotnego użytku są uszkodzone.
- (2) Klient jest zobowiązany do zwrotu do firmy ALPLA opakowań wielokrotnego użytku po ich opróżnieniu bez dodatkowego żądania takiego zwrotu. W przypadku ewentualnego otwarcia postępowania upadłościowego dotyczącego majątku klienta lub zakończenia współpracy z jakiegokolwiek powodu, klient jest również zobowiązany do zwrotu opakowań wielokrotnego użytku bez dodatkowego żądania takiego zwrotu.
- (3) Klient zostaje obciążony wstecznie co kwartał za zniszczone i utracone opakowania wielokrotnego użytku oraz opakowania wielokrotnego użytku nie zwrócone w odpowiednim czasie. W przypadku ewentualnego otwarcia postępowania upadłościowego dotyczącego majątku klienta lub zakończenia współpracy z jakiegokolwiek powodu, koszty uszkodzonych i utraconych opakowań wielokrotnego użytku oraz opakowań wielokrotnego użytku nie zwróconych w odpowiednim czasie podlegają natychmiastowemu rozliczeniu. Opakowania wielokrotnego użytku zapisywane na rachunek podlegają zapłacie w terminie 30 dni od daty wystawienia faktury bez jakichkolwiek potrąceń.

#### § 11 Postanowienia końcowe

- (1) Klient nie ma prawa do kompensacji jakichkolwiek roszczeń wobec firmy ALPLA roszczeniami o zapłatę wobec klienta ze strony firmy ALPLA. Klient nie ma prawa retencji.
- (2) Klient nie jest uprawniony do przeniesienia swoich należności w odniesieniu do dostawy przedmiotu umowy na inną stronę.
- (3) Wyklucza się możliwość nieważnienia umowy z powodu błędu popełnionego przez klienta.
- (4) Dokumenty lub informacje na temat firmy ALPLA, jej produktów, partnerów handlowych lub innych klientów, które zostały udostępnione klientowi lub na podstawie których klient uzyskuje inne informacje, nie mogą być przekazywane osobom trzecim, w szczególności firmom konkurencyjnym ani podawane do wiadomości publicznej w jakikolwiek inny sposób. Powyższe odnosi się w analogiczny sposób do dokumentów, takich jak próbki, rysunki, projekty, kosztorysy lub materiały reklamowe, które są przekazywane klientowi lub na podstawie których klient uzyskuje inne informacje. Firma ALPLA zachowuje wszelkie prawa do takich dokumentów.
- (5) Klient zobowiązany jest zagwarantować, że żadne prawa osób trzecich nie obejmują swoim zakresem dostarczanych przez niego rysunków, szkiców, modeli, itp.. Klient zobowiązany jest zabezpieczać firmę ALPLA przed wszelkimi roszczeniami wynikającymi z naruszenia takich praw i zwraca firmie ALPLA wszelkie koszty poniesione w tym zakresie. W przypadku dochodzenia takich praw firma ALPLA jest uprawniona do odstąpienia od umowy bez ustalenia przedłużeń terminów oraz do natychmiastowego zawieszenia dostaw, bez sprawdzania sytuacji prawnej i bez prawa klienta do dochodzenia roszczeń wobec firmy ALPLA.

- (6) Jeżeli miałyby się okazać, że jakiegokolwiek postanowienia umowy są lub staną się nieważne lub niewykonalne, fakt ten nie będzie mieć wpływu na ważność pozostałej części umowy. Takie nieważne lub niewykonalne postanowienia uznaje się za zastąpione ważnymi i wykonywalnymi postanowieniami, które w jak najbliższy sposób odzwierciedlają zamierzony cel ekonomiczny (klauzula salwatoryjna).
- (7) W przypadku, gdy umowa została oprócz języka krajowego stosowanego w siedzibie danego oddziału firmy ALPLA również sporządzona w języku angielskim, do interpretacji umowy i jej warunków dopuszcza się posilkowe korzystanie z tekstu wersji angielskiej.